

**Dotyczy: Postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego o wartości powyżej 200.000 euro na „Wykonanie i dostawę 2 sztuk dwuczłonowych spalinowych zespołów trakcyjnych”.**

**Odpowiedzi na pytania Wykonawców  
oraz zmiana treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia**

Zgodnie z art. 38 ust. 2 i 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych, w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego o wartości powyżej 200.000 euro na „Wykonanie i dostawę 2 sztuk dwuczłonowych spalinowych zespołów trakcyjnych”, Zamawiający odpowiada na pytania Wykonawców oraz zmienia treść Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia w przedmiotowym postępowaniu:

**Treść pytania 1.**

Załącznik nr 1 do SIWZ pkt 4 w zw. z pkt. XX §3 ust. 3 i 4, w zw. z Załącznikiem nr 4 pkt. 5, w zw. z Załącznikiem nr 5 pkt. 1.1.6 lit. a) - wnosimy o ujednoczenie postanowień SIWZ poprzez dostosowaniem treści załącznika nr 1 do postanowień wskazanych powyżej i dokonanie w związku z tym zmiany zapisu na następujący: „Oświadczamy, że wraz z dostawą pierwszego pojazdu dostarczymy świadectwo dopuszczenia do eksploatacji typu pojazdu szynowego wydanego”.

**Odpowiedź na pytanie 1.**

Zamawiający zmienia zapis pkt. 4 Załącznika nr 1 do SIWZ, który otrzymuje brzmienie:

„Oświadczamy, że oferowane pojazdy, w chwili przekazania do eksploatacji, będą posiadać aktualne świadectwo dopuszczenia do eksploatacji typu pojazdu kolejowego”.

Zamawiający zmienia zapis pkt. 5 Załącznika nr 4 do SIWZ, który otrzymuje brzmienie:

„Zamawiający wymaga, aby zamawiane pojazdy szynowe posiadały najpóźniej w terminie przekazania do eksploatacji każdego z pojazdów szynowych, świadectwo dopuszczenia do eksploatacji typu pojazdu szynowego, wydane przez Prezesa Urzędu Transportu Kolejowego i spełniały warunki umożliwiające wydanie świadectwa sprawności technicznej pojazdu szynowego, zgodnie z rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 15 lutego 2005r. w sprawie świadectw sprawności technicznej pojazdów kolejowych (Dz. U. z 2005r., Nr 37.poz.330 ze zm.)”

Key 

### **Treść pytania 2.**

Załącznik nr 5 do SIWZ pkt 3.1.6.13 i 4.9.3.2 - wnosimy o potwierdzenie, czy pod pojęciem „monitory LED” należy rozumieć monitory LCD podświetlane w technologii LED?

### **Odpowiedź na pytanie 2.**

Zamawiający zmienia zapis pkt. 3.1.6.13 Załącznika nr 5 do SIWZ, który otrzymuje brzmienie:

„Urządzenia informacyjne dla pasażerów:

- pojazd należy wyposażyć w dźwiękową instalację rozgłoszeniową i wizualną informacyjną (co najmniej 6 monitorów LCD 27-32 podświetlane w technologii LED")
- wszystkie oznaczenia i napisy informacyjne muszą być w języku polskim. Piktogramy winny być umieszczone zgodnie z odpowiednimi kartami UIC."

Zamawiający zmienia zapis pkt. 4.9.3.2 Załącznika nr 5 do SIWZ, który otrzymuje brzmienie:

„Wewnętrzne: - zapewniające wszystkim pasażerom znajdującym się we wnętrzu przekazanie informacji, w sposób uzgodniony z Zamawiającym (min.6 monitorów LCD 27-32 podświetlane w technologii LED"). Należy zapewnić możliwość wyświetlania np. informacji o relacji pociągu, następnej stacji postoju i godzinie przybycia, aktualnej godzinie, aktualnej pozycji pojazdu na trasie, aktualnej prędkości pojazdu, reklamy wizualnej, itp.".

### **Treść pytania 3.**

Załącznik nr 5 do SIWZ pkt 4.11.5 - Prosimy o wyjaśnienie czy dopuszczalne jest, aby wewnętrzne monitory LCD spełniały funkcję wewnętrznych tablic LED (6 monitorów na pojazd, bez tablic LED), a także o odpowiedź ile tablic zewnętrznych bocznych LED jest wymagane przez Zamawiającego?

### **Odpowiedź na pytanie 3.**

Zamawiający wymaga: aby każdy człon pojazdów posiadał zewnętrzne tablice informacyjne: po jednej tablicy na czołach członów i po jednej tablicy bocznej na każdej stronie członu (razem na pojazd 2 tablice czołowe i 4 tablice boczne). Zamawiający nie wyraża zgody: aby zamontowane w pojeździe monitory LCD spełniały funkcję wewnętrznych tablic informacyjnych LED.

### **Treść pytania 4.**

KE  


Załącznik nr 5 do SIWZ pkt 4.11.5 ppkt c- Wnioskujemy o wykreślenie słowa „i odległości”. Powyższe uzasadniamy tym, iż dla pasażera kolei bardziej istotną informacją jest czas przyjazdu, który będzie podawany,

#### **Odpowiedź na pytanie 4.**

Zamawiający zmienia zapis pkt 4.11.5 ppkt c Załącznika nr 5 do SIWZ, który otrzymuje brzmienie:

„System Informacji Pasażerskiej: - system wyświetlania informacji pasażerskiej musi składać się z optyczno-elektronicznych wyświetlaczy (monitory LCD) wewnątrz pojazdów jak również z elektronicznie sterowanych tablic wewnątrz i na zewnątrz pojazdów (tablice LED) - musi w każdej chwili być w stanie dostarczyć następujące dane:

- a) nr pociągu,
  - b) miejsce docelowe podróży (wraz z przebiegiem linii),
  - c) następny punkt przystankowy (czas przyjazdu),
  - d) aktualny czas,
  - e) możliwości przesiadkowe (informacje o połączeniach),
  - f) aktualna prędkość i temperatura zewnętrzna,
- Inne informacje (komunikaty o awariach)

#### **Treść pytania 5.**


Załącznik nr 5 do SIWZ pkt 7.6.3- wnosimy o obniżenia przebiegu pomiędzy przetaczaniem zestawów kołowych do 100.000km. Powyższa zmiana jest konieczna z uwagi na powszechnie znany zły stan torowisk w Polsce.

#### **Odpowiedź na pytanie 5.**

Zamawiający nie wyraża zgody na zmniejszenie przebiegu pomiędzy przetaczaniem zestawów kołowych do 100.000 km.

Powyższe wyjaśnienia i zmiany stają się częścią SIWZ wiążącą dla Wykonawców. Wykonawcy są zobowiązani uwzględnić powyższe wyjaśnienia i zmiany podczas sporządzania ofert, w tym także podczas wypełniania załączników i druków.

Mając powyższe na uwadze, Zamawiający nie zmienia terminu składania i otwarcia ofert. Oferty należy składać w terminie do dnia **19 kwietnia 2012 r.** do godziny **10.00** budynku Urzędu Marszałkowskiego Województwa Zachodniopomorskiego, ul. Piłsudskiego 40 – 42, 70 – 421 Szczecin (pokój nr 343).

ke  


Otwarcie ofert jest jawne i nastąpi tego samego dnia (**19 kwietnia 2012 r.**) o godzinie **10.30** w pok. 308 w budynku Urzędu Marszałkowskiego Województwa Zachodniopomorskiego, ul. Piłsudskiego 40 – 42, 70 – 421 Szczecin.

W związku z odpowiedzią na pytanie nr 1, Załącznik nr 1 do SIWZ Formularz ofertowy ulega modyfikacji i otrzymuje brzmienie jak zał. nr 1 do powyższych odpowiedzi na pytania.

WICEMARSZAŁEK

.....  
Kierownik Zarządu

**Załączniki**

**1) zał. nr 1 do SIWZ Formularz ofertowy**

ZASTĘPCA DYREKTORA  
Wydziału Organizacji  
i Rozwoju Zasobów Ludzkich  
*Banioniej Karas*

DYREKTOR  
Wydziału Infrastruktury i Transportu  
*Udwiaga Rajkiewicz*

Pełna nazwa Wykonawcy/Wykonawców:

Adres siedziby Wykonawcy/Wykonawców:

Ulica: .....

Kod, miejscowość: .....

Województwo: .....

Nr telefonu: .....

Nr faksu: .....

E-mail: .....

Dane teleadresowe osoby upoważnionej do kontaktowania się z Zamawiającym:

.....

Województwo Zachodniopomorskie  
Urząd Marszałkowski Województwa  
Zachodniopomorskiego  
ul. Korsarzy 34  
70-540 Szczecin

**OFERTA CENOWA**

W odpowiedzi na ogłoszenie o rozpoczęciu postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na „Wykonanie i dostawę 2 sztuk dwuczłonowych spalinowych zespołów trakcyjnych”, szczegółowo opisanych w załączniku nr 4 i 5 do SIWZ.”

My niżej podpisani

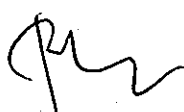
.....  
.....

działając w imieniu i na rzecz

.....

(nazwa (firma) dokładny adres Wykonawcy/Wykonawców); w przypadku składania oferty wspólnej podać nazwy (firmy) i dokładne adresy wszystkich wykonawców składających wspólną ofertę

1. Składamy ofertę na wykonanie przedmiotu zamówienia zgodnie ze specyfikacją istotnych warunków zamówienia.
2. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się ze specyfikacją istotnych warunków zamówienia i uznajemy się za związanych określonymi w niej postanowieniami i zasadami postępowania.
3. Oferujemy dostawę dwóch pojazdów typu ....., o oznaczeniu kolejowym .....
4. Oświadczamy, że oferowane pojazdy, w chwili przekazania do eksploatacji, będą posiadać aktualne świadectwo dopuszczenia do eksploatacji typu pojazdu kolejowego.
5. Oferujemy wykonanie przedmiotu zamówienia za łączną cenę brutto ..... zł. (słownie: .....), w tym wartość każdej sztuki dwuczłonowego spalinowego zespołu trakcyjnego objętego przedmiotem umowy wynosi ..... zł brutto (słownie: .....).

kp. 

6. Oświadczamy, że udzielimy gwarancji na bezawaryjną pracę każdego pojazdu szynowego, na jednostkę napędową oraz przebieg między przetaczaniem zestawów kołowych w każdym pojeździe na warunkach określonych w SIWZ.

7. Oświadczamy, że udzielimy gwarancji na:

- 1) trwałość zabezpieczeń antykorozyjnych każdego pojazdu - ..... lat<sup>1</sup>
- 2) powłoki malarskie (umożliwiające zmywanie napisów) każdego pojazdu - ..... lat<sup>2</sup>

1. Oświadczamy, że dostarczymy przedmiot zamówienia w następujących terminach:

- 1) pierwszy pojazd – do dnia ..... r.<sup>3</sup>
- 2) drugi pojazd – do dnia ..... r.<sup>4</sup>

2. Uważamy się za związanych niniejszą ofertą przez czas wskazany w specyfikacji istotnych warunków zamówienia, tj. przez okres 60 dni od upływu terminu składania ofert.

3. Zamówienie zrealizujemy samodzielnie / przy udziale podwykonawców<sup>5</sup>:

4. Podwykonawcy będą wykonywać następujące zakres prac wchodzących w zakres przedmiotu zamówienia:

.....  
.....  
.....  
.....

12. Oświadczamy, że sposób reprezentacji konsorcjum dla potrzeb niniejszego zamówienia jest następujący:

.....  
.....

(Wypełniają jedynie przedsiębiorcy składający ofertę wspólną)

12. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z Istotnymi Postanowieniami Umowy i zobowiązujemy się, w przypadku wyboru naszej oferty, do zawarcia umowy zgodnej z niniejszą ofertą, na warunkach określonych Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.

13. Osobami upoważnionymi do kontaktu z Zamawiającym w sprawie niniejszego zamówienia są:

- 1) ..... tel..... fax.....
- 2) ..... tel..... fax.....

14. Ofertę niniejszą składamy na ..... kolejno ponumerowanych stronach.

15. Załącznikami do niniejszej oferty są:

- 1) .....
- 2) .....
- 3) .....

....., dnia .....  
(podpis osoby upoważnionej do reprezentacji)

....., dnia .....  
(podpis osoby upoważnionej do reprezentacji)

<sup>1</sup> Nie mniej niż 20 lat.

<sup>2</sup> Nie mniej niż 10 lat

<sup>3</sup> Nie później niż do 5 grudnia 2012 r.

<sup>4</sup> Nie później niż do 5 grudnia 2013 r.

<sup>5</sup> Niepotrzebne skreślić. W przypadku nie skreślenia Zamawiający przyjmie, że Wykonawca zrealizuje zamówienie samodzielnie.

ZASTĘPCA DYREKTORA  
Wydziału Organizacji  
i Rozwoju Zasobów Ludzkich

DYREKTOR  
Wydziału Infrastruktury i Transportu

Barbora Kardaš

Andrzej Kwiekiewicz